

BRAUN

MultiMix 1



Type HM101AN

Register your product
www.braunhousehold.com/register

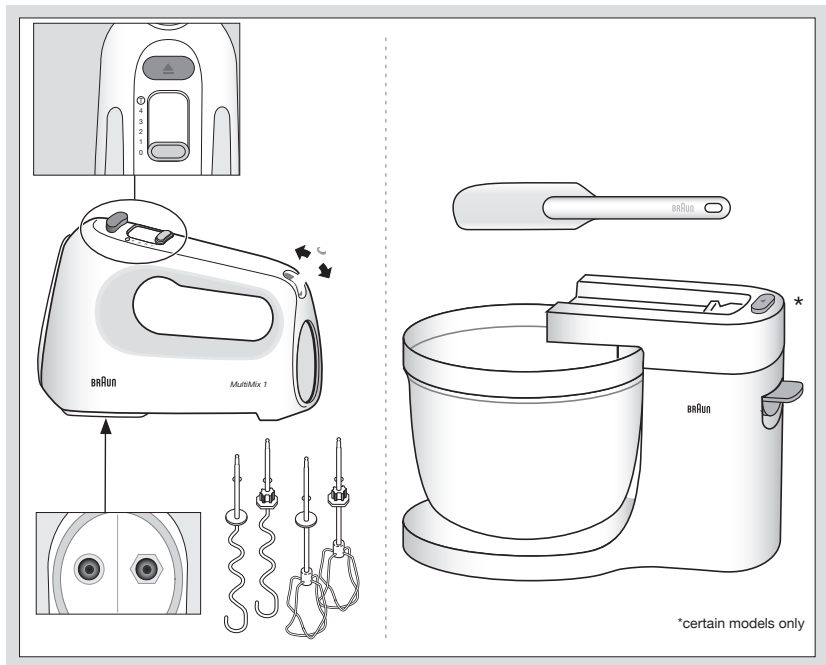
Hand mixer

- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- PT** Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.
- IT** Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees de veiligheidsaanwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuusohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá elött olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- HR** Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).
- SL** Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenli talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR** زاهدجلا مادختسا لبق لمك لكشبو هي ان عب (لصفنم بييتك) نامال اما تاملعت ءءارق ىجرى.

© Copyright 2021. All rights reserved
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

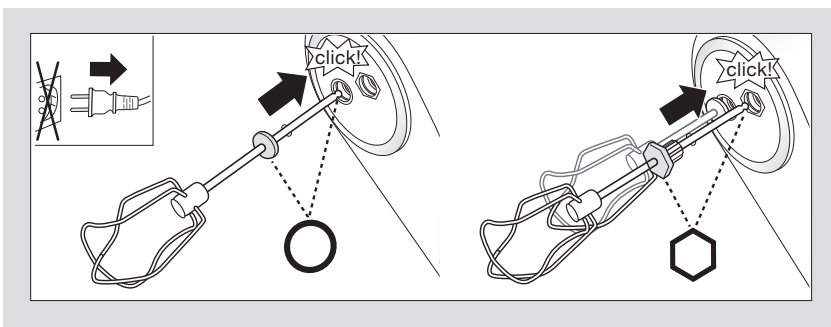
5722210425 / 02.22 HM101AI-HM1010-1070 INT

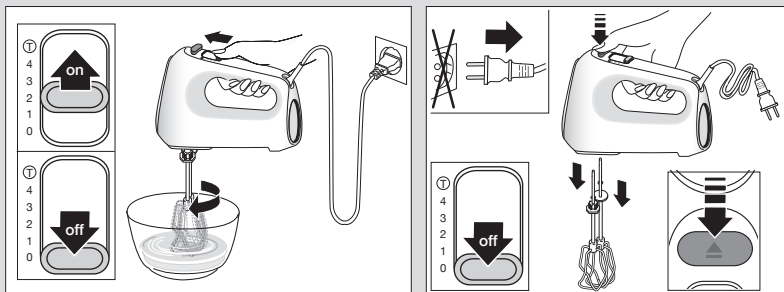
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SL/TR/RO/GR/KZ/RU/UA/AR



220-240V~ 50-60 Hz 400W

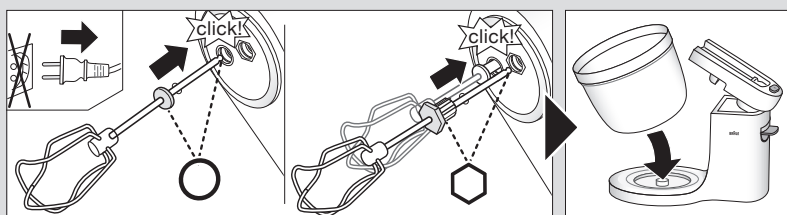
DE Zusammenbau Handmixer / **EN** Assembly Hand mixer / **FR** Montage du batteur à main / **ES** Montaje de batidora manual / **PT** Montagem do misturador manual / **IT** Montaggio battitore / **NL** Montage de handmixer / **DK** Samling håndmikseren / **NO** Montering håndmikseren / **SE** Montering handmixern / **FI** Kokoaminen käsivatkaimen / **PL** Montaż miksera ręcznego / **CZ** Montáž ručního mixéru / **SK** Montáž ručného mixéra / **HU** A kézi mixer összeszerelése / **HR** Sklapanje ručnog miksera / **SL** Sestavljanje ročnega mešalnika / **TR** El mikseri tertibatı / **RO** Ansamblu mixer de mână / **GR** Συναρμολόγηση μίξερ χειρός / **KZ** Қол миксерін құрастыру / **RU** Сборка ручного миксера / **UA** Збірка ручного міксера / **AR** يوديلا طالخلا يبيكفر

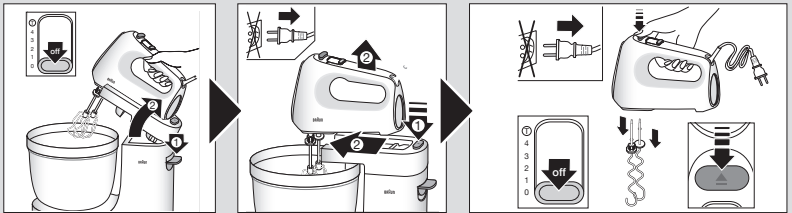
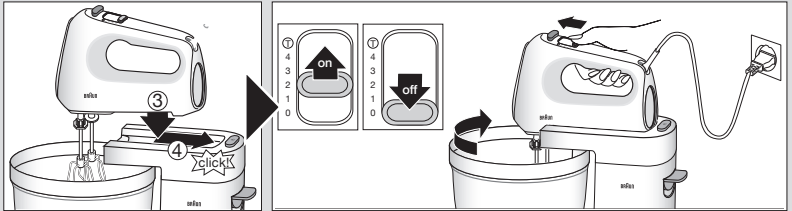
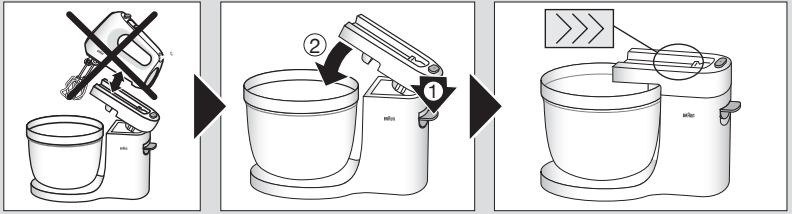




	 4..8°C > 100 ml						
max.	600 g	7	500 g	1000 g	500 g	500 g	500 g
Min.	4-6	3-4	5-6	3	5	4-5	5
	1 - 4	1 - T	1 - T	1 - T	1 - T	1 - T	1 - T

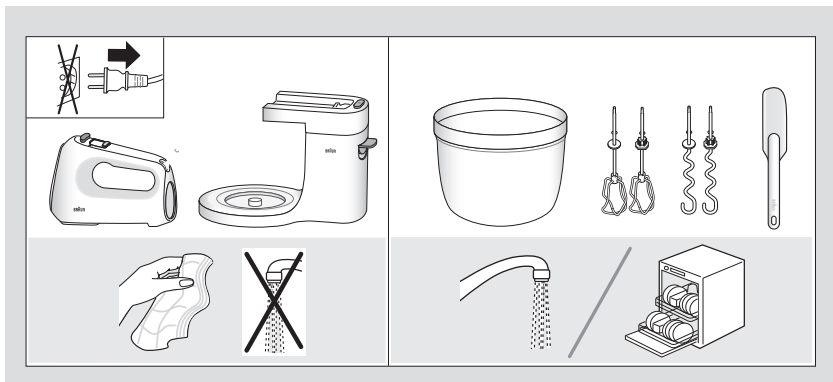
DE Ständer Zubehör mit rotierender Schüssel / **EN** Stand accessory with rotating bowl / **FR** Socle avec bol rotatif / **ES** Accesorio de soporte con recipiente giratorio / **PT** Acessório do suporte com recipiente giratório / **IT** Accessorio di base con recipiente rotante / **NL** Steunaccessoire met draaiende kom / **DK** Standertilbehør med roterende skål / **NO** Stativtilbehør med roterende bolle / **SE** Stativtillbehör med roterande skål / **FI** Telineisävaruste pyörivällä kulholla / **PL** Stojak z misą obrotową / **CZ** Příslušenství – podstavec s rotační nádobou / **SK** Stojanové príslušenstvo s otočnou miskou / **HU** Forgó tálas állványtartozék / **HR** Stalak s rotirajućom posudom / **SL** Stojalo z vrtečo posodo / **TR** Döner kaplı ayaklık aksesuarı / **RO** Accesoriu consolă cu castron rotativ / **GR** Εξάρτημα βάσης με περιστρεφόμενο μπολ / **KZ** Бұрылмалы аяғы бар тұғыр / **RU** Насадка-основание с вращающейся чашей / **UA** Стійка з мискою, що обертається / **AR** راود اعوج عم لمداح ق ح ل م





	 4...8°C > 100 ml						
max.	600 g	7	500 g	1000 g	500 g	500 g	250 g
Min.	5-6	4	6	4-5	5-6	5-6	5
		1-4	1 - T	1 - T	1 - T	3 → T	3 → T

DE Pflege und Reinigung / **EN** Care and Cleaning / **FR** Entretien et nettoyage / **ES** Cuidado y limpieza / **PT** Cuidados e limpeza / **IT** Cura e pulizia / **NL** Verzorging en reiniging / **DK** Pleje og rengøring / **NO** Pleie og rengjøring / **SE** Vård och rengöring / **FI** Hoito ja puhdistus / **PL** Konserwacja i czyszczenie / **CZ** Péče a čištění / **SK** Starostlivosť a čistenie / **HU** Rendbentartás és tisztítás / **HR** Održavanje i čišćenje / **SL** Vzdrževanje in čiščenje / **TR** Bakım ve Temizleme / **RO** Îngrijire și curățare / **GR** Φροντίδα και Καθαρισμός / **KZ** Поддръжка и почистване / **RU** Күту және тазалау / Уход и очистка / **UA** Догляд та чищення / **AR** فنيظنتل او قيا عمل



DE

Nur für die Zubereitung von Hefe- und Rührteigen, sowie zum Schlagen von Schlagsahne und Eiweiß.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Knethaken/Rührbesen fallen aus dem Motorteil während der Benutzung	Prüfen ob Knethaken/Rührbesen richtig eingesetzt sind
Knethaken/Rührbesen können nicht entfernt werden beim Drücken der Auswurfaste	Prüfen ob sich der Geschwindigkeitsschalter auf 0 befindet
Die Schüssel dreht sich nicht, wenn das Motorteil angestellt wird.	Prüfen ob das Motorteil richtig im Motorteil Halter sitzt
Der Motorteil Halter hebt sich während der Benutzung	Prüfen ob der Motorteil Halter richtig im Ständer sitzt
Die Schüssel rutscht während der Benutzung	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen ob der Motorteil Halter richtig im Ständer sitzt • Prüfen ob das Motorteil richtig im Motorteil Halter sitzt

Optionales Zerkleinerungs-Zubehör

- Optionales Zubehör beim Braun Kundendienst erhältlich, jedoch nicht in allen Ländern.
- Beziehen Sie sich für die sichere Nutzung des Zerkleinerungszubehörs bitte auf die entsprechende Bedienungsanleitung.

Die Gerätespezifikationen und diese Gebrauchsanweisungen können ohne Vorankündigung geändert werden.

EN

Use only for the preparation of Cake mixture and yeast dough, as well as for whipping cream and egg whites.

Troubleshooting

Problem	Solution
Beater/Kneader fall out of Motor part while Usage	Check if Beater/Kneader are properly locked in
Beater/Kneader can't be released by pushing Ejection button	Check if Switch with speed selection is in 0 position
Bowl isn't turning when Motor part is switched on	Check if motor part is properly locked into the Motor part holder
Motor part holder lifts up while Usage	Check if motor part holder is properly locked in the Stand
Bowl slips through while Usage	<ul style="list-style-type: none">• Check if Stand Arm is properly locked in the Stand• Check if Motor Unit is properly locked into the Stand Arm

Optional Chopper Accessory

- Available at Braun Service Centres; however not in every country.
- Please refer to the corresponding Use Instruction for safe usage of the chopper accessory. Both the design specifications and these user instructions are subject to change without notice

For UK Only

Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two year. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling: 02392 392333

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning: or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

www.braunhousehold.co.uk

Thank You for choosing Braun.

We are confident that you will get excellent service from this product.

TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at www.braunhousehold.co.uk

By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.

FR

Utiliser uniquement pour la préparation de pâtes à gâteaux et de pâtes levées ainsi que pour la crème fouettée et les blancs d'œufs.

Dépannage

Problème	Lösung
Le fouet/pétrin tombe de la partie moteur pendant l'utilisation	Vérifier si le fouet/pétrin est bien fixé
Le fouet/pétrin ne peut pas être déverrouillé en appuyant sur le bouton Éjection	Vérifier si le bouton de sélection de la vitesse est sur la position 0
Le bol ne tourne pas lorsque la partie moteur est allumée	Vérifier si la partie moteur est correctement fixée à son support
Le support de la partie moteur se soulève pendant l'utilisation	Vérifier si le support de la partie moteur est correctement fixé à la base
Le bol glisse pendant l'utilisation	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier si le bras de la base est correctement fixé à la base• Vérifier si le moteur est correctement fixé au bras de la base

Accessoires optionnels de hachoir

- Disponible dans les centres de service après-vente Braun, mais pas dans tous les pays.
- Veuillez vous référer aux notices d'utilisation adéquates afin d'utiliser les accessoires de hachoir en toute sécurité.

Les caractéristiques techniques du design ainsi que les présentes instructions peuvent changer sans préavis

ES

Utilizar solo para la preparación de masa pastelera y masa de levadura, así como para batir crema y claras de huevo.

Resolución de problemas

Problema	Solución
Caída de la varilla batidora/el amasador de la pieza del motor durante su uso	Compruebe si la varilla batidora/el amasador está bloqueado correctamente
No se puede liberar la varilla batidora/el amasador pulsando el botón de expulsión	Compruebe si el interruptor con la selección de velocidad se encuentra en la posición 0
El recipiente no gira cuando el cuerpo motor está encendido	Compruebe si el cuerpo motor está correctamente bloqueado en la pieza de soporte del motor
La pieza de soporte del motor se eleva durante su uso	Compruebe si la pieza de soporte del motor está correctamente bloqueada en el soporte
El recipiente se desliza durante su uso	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si el brazo del soporte está correctamente bloqueado en el soporte• Compruebe si la unidad del motor está correctamente bloqueada en el brazo del soporte

Accesorio picador opcional

- Disponible en los Centros de Servicio Braun, pero no en todos los países.
- Consulte las instrucciones de uso correspondientes para utilizar de forma segura del accesorio picador.

Tanto las especificaciones de diseño del producto como estas instrucciones para el usuario están sujetas a cambios sin aviso

PT

Utilizar apenas para a preparação da massa do bolo e da massa levedada, assim como para creme de leite e claras de ovo.

Resolução de problemas

Problema	Solução
A batedeira/amassadeira cai da peça do motor durante a utilização	Verifique se a batedeira/amassadeira está corretamente bloqueada
Não é possível libertar a batedeira/amassadeira ao pressionar o botão de ejeção	Verifique se o interruptor com a seleção de velocidade se encontra na posição 0
A taça não roda quando a peça do motor se encontra ligada	Verifique se a peça do motor está corretamente bloqueada no suporte da peça do motor
O suporte da peça do motor eleva-se durante a utilização	Verifique se o suporte da peça do motor se encontra corretamente bloqueada na posição adequada
A taça escorrega durante a utilização	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o braço do suporte de encontra corretamente bloqueado no suporte• Verifique se a unidade do motor se encontra corretamente bloqueada no braço do suporte

Accessório picador opcional

- Disponível nos Centros de Assistência da Braun; contudo, nem em todos os países.
- Consulte as Instruções de Uso correspondentes para uma utilização segura do acessório picador.

Tanto as especificações de design como estas instruções de utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio

IT

Utilizzare esclusivamente per la preparazione di impasti per torte e pasta lievitata non-ché per panna montata e albumi.

Risoluzione degli errori

Problema	Soluzione
La frusta/l'impastatrice si stacca dal corpo motore durante l'utilizzo	Verificare che la frusta/l'impastatrice sia adeguatamente fissata
La frusta/l'impastatrice non viene rilasciata premendo il tasto Espulsione	Verificare che l'interruttore Selezione velocità sia nella posizione 0
Il recipiente non gira quando il corpo motore è attivato	Verificare che il corpo motore sia adeguatamente fissato al relativo sostegno
Il sostegno del blocco motore si solleva durante l'utilizzo	Verificare che il sostegno del corpo motore sia adeguatamente fissato nel supporto
Il recipiente scivola durante l'utilizzo	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il braccio di supporto sia adeguatamente fissato nel supporto• Verificare che l'unità motore sia adeguatamente fissata nel braccio di supporto

Accessorio tritatutto opzionale

- Disponibile presso i centri di assistenza Braun; non in tutti i paesi.
- Si prega di fare riferimento alle Istruzioni d'uso corrispondenti per un utilizzo sicuro dell'accessorio tritatutto.

Le specifiche di progettazione e le presenti istruzioni d'uso sono soggette a modifica senza preavviso.

NL

Enkel gebruiken voor de bereiding van cakemengsel en gistdeeg, en voor het kloppen van room en eiwitten.

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Garde/kneder valt uit motor tijdens gebruik	Controleren of garde/kneder juist is vastgezet
Garde/kneder komt niet vrij door te drukken op uitwerpknop	Controleren of schakelaar met snelheidskeuze in stand 0 staat
Kom draait niet wanneer motor is ingeschakeld	Controleren of motor juist is vastgezet in motorhouder
Motorhouder komt omhoog tijdens gebruik	Controleren of motorhouder juist is vastgezet in steun
Kom slipt door tijdens gebruik	<ul style="list-style-type: none">• Controleren of steunarm juist is vastgezet in steun• Controleren of motor juist is vastgezet in steunarm

Optioneel hakaccessoire

- Beschikbaar in Servicecentra van Braun; echter niet in elk land.
- Raadpleeg de betreffende gebruiksaanwijzing voor het veilige gebruik van het hakaccessoire.

Zowel de ontwerpsspecificaties als deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

DK

Bruges kun til tilberedning af kageblanding og gærdej samt til at piske fløde og æggehvider.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Pisker/dejkrog falder ud af motordelen under brugen	Kontrollér, om pisker/dejkrog er låst ordentligt fast
Pisker/dejkrog kan ikke frigøres ved at trykke på udløserknappen	Kontrollér, om kontakten med hastighedsvalg står på position 0
Skålen roterer ikke, når der tændes for motordelen	Kontrollér, om motordelen er låst ordentligt fast i motordelens holder
Motordelens holder løfter opad under brugen	Kontrollér, om motordelens holder er låst ordentligt fast i standeren
Skålen glider gennem under brugen	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér, om standerarmen er låst ordentligt fast i standeren• Kontrollér, om motorenheden er låst ordentligt ind i standerarmen

Valgfrit hakketilbehør

- Kan fås hos Braun servicecentre; dog ikke i alle lande.
- Der henvises til den tilsvarende brugsanvisning hvad angår sikker brug af hakketilbehøret. Både designspecifikationer og denne brugervejledning kan ændres uden varsel

NO

Bruken kun til forberedelse av kakeblanding og gjærdeig, samt til å piske krem og eggehviter.

Problembehandling

Problem	Løsning
Piske/kna-elementet faller ut av motordelen under bruk	Sjekk at piske/kna-elementet er låst ordentlig
Piske/kna-elementet kan ikke løsnes ved å trykke på utløserknappen	Sjekk at hastighetsbryteren er i 0-stilling
Bollen dreier ikke når motordelen slås på	Sjekk at motordelen er låst ordentlig i holderen til motordelen
Holderen til motordelen heves under bruk	Sjekk at holderen til motordelen er låst ordentlig i stativet
Bollen sklir gjennom under bruk	<ul style="list-style-type: none">• Sjekk at stativarmen er låst ordentlig i stativet• Sjekk at motorenheten er låst ordentlig i stativarmen

Valgfritt hakketilbehør

- Tilgjengelig hos Brauns servicesentre; men ikke i alle land.
- Vennligst les den aktuelle brukerveiledningen for trygg bruk av hakketilbehøret.

Både tekniske spesifikasjoner og denne bruksanvisningen kan endres uten varsel

SE

Använd endast för förberedelse av kaksmet och jästdeg eller också för vispgräddor och äggvitor.

Felsökning

Problem	Lösning
Vispen/knådaren ramlar ur motorn vid användningen	Kontrollera om vispen/knådaren är tillräckligt fastlåst
Det går inte att lossa vispen/knådaren genom att trycka på Eject	Kontrollera om brytaren med val av hastighet är i läget 0
Skålen roterar inte när motorn slås på	Kontrollera om motorn är tillräckligt fastlåst i motorhållaren
Motorhållaren lyfts upp vid användningen	Kontrollera om motorhållaren är korrekt fastlåst i stativet
Skålen glider vid användningen	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera om stativarmen är korrekt fastlåst i stativet• Kontrollera om motorenheten är korrekt fastlåst i stativarmen

Hacktillbehör som tillval

- Tillgängligt i Brauns servicecenter, men saknas i vissa länder.
- Se medföljande bruksanvisning för säker användning av hacktillbehøret.

Både specifikationerna för utformningen och denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande

FI

Käytä ainoastaan kakkuseoksen ja hiivataikinan valmistukseen sekä kermavaahdon ja munanvalkuaisten vatkaamiseen.

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Vatkain/taikinakoukku putoaa pois moottoriosasta käytön aikana	Tarkista, onko vatkain/taikinakoukku lukittu asianmukaisesti
Vatkainta/taikinakoukkaa ei voi vapauttaa painamalla poistopainiketta	Tarkista, että nopeudensäätökytkin on 0-asennossa
Kulho ei pyöri, kun moottoriosaa on päällä	Tarkista, onko moottoriosaa lukittu asianmukaisesti moottoriosan telineeseen
Moottoriosan teline nousee ylös käytön aikana	Tarkista, onko moottoriosan teline lukittu asianmukaisesti jalustaan
Kulho lipsuu käytön aikana	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista, onko jalustan varsi lukittu asianmukaisesti jalustaan• Tarkista, onko moottoriosaa lukittu asianmukaisesti jalustan varteen

Silppurilisävaruste

- Saatavilla Braun-huollosta, mutta ei joka maassa.
- Lue silppurilisävarusteen turvallisen käytön ohjeet asianmukaisesta käyttöoppaasta. Sekä mallin tietoja että näitä käyttöohjeita voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta

PL

Produkt przeznaczony wyłącznie do przygotowywania ciasta i ciasta drożdżowego oraz ubijania śmietany i białek jaj.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Mieszadło/wyrabiarka wypada z korpusu silnika podczas używania	Upewnij się, że mieszadło/wyrabiarka są odpowiednio zamocowane
Wciśnięcie przycisku wysuwania nie powoduje zwolnienia mieszadła/wyrabiarki	Sprawdź, czy przełącznik wyboru prędkości znajduje się w pozycji 0
Miska nie obraca się, gdy korpus silnika jest uruchomiony	Sprawdź, czy korpus silnika jest odpowiednio zamocowany do uchwyty korpusu silnika
Korpus silnika podnosi się podczas używania	Sprawdź, czy uchwyt korpusu silnika jest odpowiednio zamocowany do podstawy
Miska wyslizguje się podczas używania	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy ramię podstawy jest odpowiednio zamocowane do podstawy• Sprawdź, czy silnik jest odpowiednio zamocowany do ramienia podstawy

Opcjonalne końcówki do rozdrabniania

- Dostępne w centrum serwisowym firmy Braun, jednak nie we wszystkich krajach.
- Informacje na temat bezpiecznego korzystania z końcówki do rozdrabniania znajdują się w odpowiedniej Instrukcji obsługi.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w specyfikacji technicznej produktu oraz w instrukcji obsługi urządzenia bez wcześniejszego powiadomienia

CZ

Používejte pouze pro přípravu směsi na koláče a kynutého těsta a také ke šlehání krému a vaječných bílků.

Odstraňování poruch

Problém	Řešení
Šlehač / hnětač během používání vypadl z dílu motoru	Zkontrolujte, zda šlehač/ hnětač je řádně nasazen
Šlehač / hnětač nelze zapnout stisknutím spouštěcího tlačítka	Zkontrolujte, zda spínač s volbou rychlosti je v poloze 0
Nádoba se netočí, když je zapnutý díl motoru	Zkontrolujte, zda je díl motoru řádně nasazen do držáku motoru
Držák dílu motoru se nadzvedává během používání	Zkontrolujte, zda držák dílu motoru je řádně nasazen do stojanu
Nádoba prokluzuje během používání	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, zda rameno stojanu je řádně nasazeno do stojanu• Zkontrolujte, zda jednotka motoru je řádně nasazena do ramena stojanu

Volitelné příslušenství sekáčku

- K dispozici u servisních středisek Braun; avšak ne v každé zemi.
- Nahlédněte do příslušného návodu k použití pro bezpečné používání příslušenství sekáčku.

Konstrukční specifikace a uživatelský návod podléhají změnám bez předchozího upozornění

SK

Používajte výlučne na prípravu zmesi na koláče a kysnutého cesta, ako aj na šľahanie krému a vaječných bielkov.

Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Šľahací/miešací nástavec vypadáva z motorovej časti počas používania	Skontrolujte, či je šľahací/miešací nástavec správne uzamknutý
Šľahací/miešací nástavec sa nedá uvoľniť stlačením tlačidla vysunutia	Skontrolujte, či je spínač s výberom rýchlosti v polohe 0
Miska sa neotáča, keď je zapnutá motorová časť	Skontrolujte, či je motorová časť správne uzamknutá v držiaku motorovej časti
Držiak motorovej časti sa počas používania zdvíha	Skontrolujte, či je držiak motorovej časti správne uzamknutý v stojane
Miska sa počas používania vysunie	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je rameno stojana správne uzamknuté v stojane• Skontrolujte, či je motorová jednotka správne uzamknutá v ramene stojana

Voliteľné sekacie príslušenstvo

- Dostupné v servisných strediskách spoločnosti Braun; avšak nie vo všetkých krajinách.
- Obráťte sa na príslušnú používateľskú príručku, kde nájdete bezpečné používanie sekacieho príslušenstva.

Dizajnové špecifikácie a tieto používateľské pokyny podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia

Csak torta keverék és kelt tészta készítéséhez, valamint tejszínhab és tojásfehérje felveréséhez használható.

Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A habverő/dagasztó használat közben kiesik a motorrészből	Ellenőrizze, hogy a habverő/dagasztó megfelelően van-e rögzítve
A habverő/dagasztó nem engedhető ki az „Ejection” gomb megnyomásával	Ellenőrizze, hogy a sebességválasztó kapcsoló 0-án áll-e
A tálca nem forog, ha a motorrész be van kapcsolva	Ellenőrizze, hogy a motorrész megfelelően van-e rögzítve a motorrész tartóhoz
A motorrész tartó használat során felemelkedik	Ellenőrizze, hogy a motorrész tartó megfelelően van-e rögzítve az állványtartozékhöz
A tálca a használat közben kicsúszik	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy az állványkar megfelelően van-e rögzítve az állványtartozékhöz Ellenőrizze, hogy a motoregység megfelelően van-e rögzítve az állványkarhoz

Opcionálisan megvásárolható aprítótartozék

- Kapható a Braun Szervizközpontokban (nem minden országban).
- Az aprítótartozék biztonságos használata érdekében olvassa el annak használati útmutatóját.

A műszaki leírás és a jelen használati utasítás értesítés nélkül módosítható

HR

Koristite samo za pripremu mješavine za kolače i dizana tijesta, kao i za tučenje slatkog vrhnja i kreme od bjelanjaka.

Rješavanje problema

Problem	Rješenje
Nastavci za miješanje ispadaju iz motornog dijela za vrijeme korištenja	Provjerite jesu li nastavci za miješanje ispravno blokirani
Nastavke za miješanje nije moguće izbaciti pritiskom na gumb Eject (Izbaci)	Provjerite je li prekidač s biračem brzine u položaju 0
Posuda se ne okreće kad se motorni dio uključi	Provjerite je li motorni dio pravilno blokirani u držaču motornog dijela
Držač motornog dijela se podiže tijekom rada	Provjerite je li držač motornog dijela pravilno blokirani na postolju
Posuda klizi tijekom korištenja	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite je li krak postolja pravilno blokirani na postolju • Provjerite je li motorna jedinica pravilno blokirana u kraku postolja

Opcija pribor za sjeckalicu

- Dostupan u Braun Service centrima, međutim ne u svakoj zemlji.
- Za sigurno korištenje pribora za sjeckalicu pročitajte odgovarajući Priručnik za korištenje. Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti

SL

Uporabljajte le za pripravo tortne mešanice in kvašenega testa ter za stepanje smetane in beljakov.

Odpravljanje težav

Težava	Rešitev
Metlica za stepanje/gnetenje pade med uporabo iz motorne enote.	Preverite, ali je metlica za stepanje/gnetenje pravilno zaklenjena.
Metlice za stepanje/gnetenje ni mogoče sprostiti s pritiskom na gumb za izvrženje.	Preverite, ali je stikalo s hitrostnimi stopnjami v položaju 0.
Posoda se ne premika, ko je motorna enota vklopljena.	Preverite, ali je motorna enota pravilno zaklenjena v držalo motorne enote.
Držalo motorne enote se med uporabo dviga.	Preverite, ali je držalo motorne enote pravilno zaklenjeno v stojalo.
Posoda zdrsne med uporabo.	<ul style="list-style-type: none">• Preverite, ali je ročica stojala pravilno zaklenjena v stojalo.• Preverite, ali je motorna enota pravilno zaklenjena v ročico stojala.

Opcijski dodatek za sekljanje

- Na voljo pri servisnih centrih Braun Service Center, vendar ne v vsaki državi.
 - Za napotke glede varne uporabe dodatka za sekljanje glejte ustrezna navodila za uporabo.
- Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo

TR

Sadece kek karışımı ve mayalı hamur hazırlamakta kullanın. Krema ve yumurta akı çırpma için de kullanılabilir.

Sorun Giderme

Sorun	Çözüm
Çırpma/Yoğurma parçası kullanım sırasında motordan ayrılıyor	Çırpma/Yoğurma parçası doğru şekilde kilitlemiş mi kontrol edin
Çırpma/Yoğurma parçası çıkartma düğmesine basınca çıkmıyor	Hız seçme düğmesinin 0 konumunda olduğunu kontrol edin
Motor çalıştırıldığında kase dönmüyor	Motor ile motora takılı parça tutucusu doğru şekilde kilitlemiş mi kontrol edin
Motora takılı parça tutucusu kullanım sırasında yukarı kalkıyor	Motora takılı parça tutucusu ayaklığa doğru şekilde kilitlemiş mi kontrol edin
Kase kullanım sırasında kayıyor	<ul style="list-style-type: none">• Ayaklık kolu ayaklık üzerine doğru şekilde kilitlemiş mi kontrol edin• Motor ünitesi ayaklık koluna doğru şekilde kilitlemiş mi kontrol edin

İsteğe Bağlı Doğrama Aksesuarı

- Braun Servis Merkezlerinden edinilebilir; her ülkede bulunmaz.
- Doğrama aksesuarlarının güvenli kullanımı için lütfen ilgili Kullanım Talimatlarına başvurun.

Hem tasarım özellikleri hem de bu kullanım talimatları haber vermeksizin değiştirilebilir

RO

Folositi numai pentru pregătirea amestecului de prăjituri și a aluatului cu drojdie, precum și pentru bătut frișca și albușul de ou.

Depanare

Problemă	Soluție
Bătătorul/amestecătorul scapă din unitatea motoare în timpul utilizării	Verificați dacă bătătorul/amestecătorul sunt cuplate corect
Bătătorul/amestecătorul nu pot fi eliberate la apăsarea butonului Ejectare	Verificați comutatorul cu selectorul de turații să fie în poziția 0
Vasul nu se rotește când unitatea motoare este pornită	Verificați dacă unitatea motoare este corect cuplată în suportul unității motoare
Suportul unității motoare se ridică în timpul utilizării	Verificați dacă suportul unității motoare este cuplat corect în stativ
Vasul patinează în timpul utilizării	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă brațul stativului este cuplat corect în stativ• Verificați dacă unitatea motoare este cuplată corect în brațul stativului

Accesoriu tocător opțional

- Disponibil în Centrele de servicii Braun; cu toate acestea, nefiind disponibile în fiecare țară.
- Consultați Instrucțiunile de folosire corespunzătoare pentru folosirea în siguranță a accesoriului tocătorului.

Atât specificațiile de proiectare, cât și aceste instrucțiuni de utilizare se pot schimba fără aviz prealabil

GR

Na χρησιμοποιείται μόνο για την παρασκευή μείγματος για κέικ και ζύμης καθώς και για το χτύπημα της κρέμας και της ασπραδιού των αυγών.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Ο αναδευτήρας/γάντζος ζύμης αποσυνδέεται από το μηχανικό κομμάτι κατά τη χρήση.	Βεβαιωθείτε ότι ο αναδευτήρας/γάντζος ζύμης έχει κλειδώσει σωστά.
Ο αναδευτήρας/γάντζος ζύμης δεν μπορούν να απελευθερωθούν πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης.	Ελέγξτε αν ο διακόπτης ταχύτητας είναι στην θέση 0.
Ο κάδος δεν περιστρέφεται, όταν το μηχανικό τμήμα της συσκευής είναι σε λειτουργία.	Ελέγξτε αν το μηχανικό τμήμα της συσκευής, έχει κλειδώσει σωστά στον άξονα εξαρτημάτων.
Το μηχανικό μέρος της συσκευής σηκώνεται ψηλά κατά τη χρήση.	Ελέγξτε αν ο άξονας εξαρτημάτων έχει κλειδώσει σωστά στο στήριγμα.
Ο κάδος μετατοπίζεται κατά την χρήση.	<ul style="list-style-type: none">• Ελέγξτε αν ο άξονας εξαρτημάτων έχει κλειδώσει σωστά στη βάση.• Ελέγξτε αν ο άξονας εξαρτημάτων έχει κλειδώσει σωστά στο άξονα βάσης.

Προαιρετικό εξάρτημα τεμαχισμού

- Διαθέσιμο από τα κέντρα Service της Braun. Δεν διατίθεται σε όλες τις χώρες.
- Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης για την ασφαλή χρήση του προαιρετικού εξαρτήματος τεμαχισμού.

Τόσο οι προδιαγραφές σχεδιασμού όσο και αυτές οι οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

Тек торт қоспасын және ашытқы қосылған қамырды дайындау, сонымен бірге кремді және жұмыртқаның ағын бұлғау үшін пайдаланыңыз.

Ақаулықты анықтау

Ақаулық	Шешімі
Пайдалану кезінде бұлғауыш/илеуіш мотор бөлігінен шығып кетеді	Бұлғауыш/илеуіш тиісті түрде құлыпталғанын тексеріңіз
Бұлғауышты/илеуішті шығару түймесін басу арқылы босату мүмкін емес	Жылдамдықты таңдау бар ауыстырып-қосқыш 0 күйінде екенін тексеріңіз
Мотор бөлігі қосулы кезде табақ айналмайды	Мотор мотор бөлігін ұстағышқа тиісті түрде құлыпталғанын тексеріңіз
Пайдалану кезінде мотор бөлігін ұстағыш жоғары қарай көтеріледі	Мотор бөлігін ұстағыш тұрғыда тиісті түрде құлыпталғанын тексеріңіз
Пайдалану кезінде табақ сырғып кетеді	<ul style="list-style-type: none"> • Тұрғы иінтірегі тұрғыда тиісті түрде құлыпталғанын тексеріңіз • Мотор блогы тұрғы иінтірегіне тиісті түрде құлыпталғанын тексеріңіз

Қосымша турағыш құрал

- Вауп қызмет көрсету орталықтарында болады, бірақ барлық елдерде емес.
- Турағыш құралды қауіпсіз пайдалану туралы тиісті Пайдалану нұсқалығынан қараңыз.

Техникалық сипаттамасы сияқты, қолданыс нұсқаулықтары да ескертусіз өзгертілуі мүмкін

ытайда жасалан шін

Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ

Германия ЗаАды Ендіруші:

Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ

Карл-Улрих-Штрассе А

63263 Ной-Изенбург

БҰйымды іске пайдалану

нұсқаулығына сәйкес

Ез маңсатында пайдалану керек.

Бұйымның

Қызмет мерзімі тұтынушыға сатылан

күннен

бастап 2 жылды ұзартылады.

Импортер: «Делонги» АА, Ресей,

127055,

Москва қаласы, Суцёвская кешесі,

27/3-й (27-й, 3-құрылым) Тел. +7 (495) 781-26-76



Үлгі	HM101AI - 101BI
Кернеу	220-240 В
Герц	50-60 Гц
Ватт	400 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Используйте только для приготовления смеси для торта и дрожжевого теста, а также для взбивания яиц и яичных белков.

Устранение неисправностей

Проблема	Решение
Венчик для взбивания/венчик для смешивания теста выпадает из моторного блока во время использования.	Проверьте венчик для взбивания/венчик для смешивания теста на надлежащую фиксацию.
Венчик для взбивания/венчик для смешивания теста не разблокируется нажатием кнопки выброса.	Проверьте, находится ли переключатель выбора скорости в положении 0.
Чаша не вращается, когда моторный блок включен.	Проверьте моторный блок на надлежащую фиксацию в держателе моторного блока.
Держатель моторного блока поднимается во время использования.	Проверьте держатель моторного блока на надлежащую фиксацию в основании.
Чаша проскальзывает во время использования.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте рычаг основания на надлежащую фиксацию в основании. Проверьте моторный блок на надлежащую фиксацию в рычаге основания.

Оptionальная насадка-измельчитель

- Можно приобрести в сервисных центрах Braun, однако не в каждой стране.
- Правила безопасного использования насадки-измельчителя приведены в соответствующей инструкции по эксплуатации.

Технические характеристики конструкции и настоящая инструкция по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления

Изготовлено в Китае для
 De'Longhi Braun Хаусхолд ГмБХ
 Германия
 De'Longhi Braun Household GmbH
 Carl-Ulrich-Straße 4
 63263 Neu-Isenburg/Germany



Модель	HM101AI - 101BI
Напряжение	220-240 В
Частота колебаний	50-60 Гц
Мощность	400 Вт
Условия хранения:	При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80%

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии

потребителей: ООО «Делонги», Россия,
 127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3.
 Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, Производитель: De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

UA

Використовуйте лише для приготування суміші для коржів та дріжджового тіста, а також для збивання вершків і яєчних білків.

Усунення несправностей

Проблема	Вирішення
Віничок/тістоміс випадає з робочої частини під час використання	Перевірте, чи віничок/тістоміс правильно зафіксовано
Неможливо вийняти віничок/тістоміс при натисканні кнопки виштовхування	Перевірте, чи перемикач з вибором швидкості знаходиться в положенні 0
Діжа не обертається при увімкненні робочої частини	Перевірте, чи робоча частина правильно зафіксована на тримачі робочої частини
Під час використання тримач робочої частини підіймається	Перевірте, чи тримач робочої частини правильно зафіксований на центральній стійці
Діжа ковзає під час використання	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте, чи опорна частина належним чином зафіксована на центральній стійці • Перевірте, чи блок двигуна правильно зафіксований на центральній стійці

Додатковий аксесуар «Подрібнювач»

- Можна придбати у сервісних центрах компанії «Braun»; доступність залежить від конкретної країни.
- Для безпечного використання аксесуару «Подрібнювач» ознайомтесь з відповідною інструкцією з застосування.

Проектні специфікації, а також дані інструкції з експлуатації може бути змінено без попереднього повідомлення

AR

يُستخدم فقط في تحضير خليط الكيك وعجينة الخميرة، وكذلك في خفق الكريمة وبيض البيض.

اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
سقوط جزء المحرك من جهاز الخفق/العجن أثناء الاستخدام	تحقق مما إذا كان جهاز الخفق/العجن مثبتًا بإحكام
لا يمكن تحرير جهاز الخفق/العجن عن طريق الضغط على زر الإخراج	تحقق مما إذا كان مفتاح تحديد السرعة في الوضع 0
الوعاء لا يدور عند تشغيل جزء المحرك	تحقق مما إذا كان جزء المحرك مثبتًا بإحكام في حامل جزء المحرك
حامل جزء المحرك يرتفع أثناء الاستخدام	تحقق مما إذا كان حامل جزء المحرك مثبتًا بإحكام في الحامل
الوعاء ينزلق أثناء الاستخدام	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق مما إذا كان ذراع الحامل مثبتًا بإحكام في الحامل • تحقق مما إذا كانت وحدة المحرك مثبتة في الحامل

ملحق قاطع اختياري

- متوفر في مراكز خدمة براون؛ ولكن ليس في كل بلد.
- يُرجى الرجوع إلى إرشادات الاستخدام المقابلة لمعرفة الاستخدام الآمن لملحق القاطع.
- خضع كل من مواصفات التصميم وتعليمات المستخدم هذه للتغيير دون إشعار مسبق.

